

Instructions for use
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Інструкція з експлуатації
Инструкция по эксплуатации

 **klima hitze®**



ECO LITTLE 5-10L

Electric water heater

Elektro-Durchlauferhitzer

Chfuffe-eau électrique

Calentador eléctrico

Електричні водонагрівачі

Электрические водонагреватели

BEFORE INSTALLING AND FIRST USING AN ELECTRIC WATER HEATER, PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE.

- Dear buyer, Thank you for the confidence you have shown by purchasing our product from the series «ECO Little».
- The benefits of choosing the model of the electric water heater «ECO Little»:
- The design of the heater - ergonomic, creating it, we set ourselves the goal to occupy a minimum of space in the room where it is installed.
- The quality of the built-in water heater ensures long service.
- Twenty years of experience in the production of water heaters - this is another reason to be confident in the quality of the product we offer, in which you make through flawless operation.
- The heater is made with the most modern equipment and advanced techniques that provide the lowest cost of energy for 24 hours.

This is achieved through the use of high quality insulation, which ensures minimal heat loss of the heated water in the boiler.

- A heater has a regulator that you can set the desired level of heat.
- The power of the heater also provides a small electricity consumption during heating of water, and the minimum scale formation. At the same time, the heating resistor of the boiler is minimized.
- The life of the boiler extended. The boiler is made of very dense material has a protective coating to ensure a long service life with moderate use.

This water heater is manufactured in accordance with established standards and tested the relevant services, as stated in the MSDS and Certificate of electromagnetic compatibility. Product specifications are given on the label between the inlet and outlet pipes. Installation must be performed by qualified personnel. All repairs and maintenance of the water heater, for example, descaling or checking / replacing the anti-corrosion anode should be held by the representative authorized service center.

FASTENERS

Type of electrical appliance ECO little 5 to 10 liters, designed to be installed over or under the sink, as well as the universal model. The model is intended to be installed above the sink, is designated as ELO, the model that is designed to include a sink, a designation ELB, universal model, which is designed to be installed, as under the sink or under the sink is designated ELU. Installing the wall mount made of two screws in the attached figure. Screw holes with a diameter of 5 mm.

The water heater should be located as close as possible to the drain. Placing it in a room with bath or shower, consider the requirements listed in IEC 60364-7-701 (Association for Electrical, Electronic and Information Technologies 0100 Part 701).

CONNECTING TO THE WATER

Connection to the water heater cold water inlet is marked in blue to exit hot - red (in the universal cylinder holes marked in red are two, one of which must necessarily leave the plug that came with the

water heater). Connecting it in three ways, as shown in Figs.

Open gravity systems require the installation of one-way valves that prevent the discharge of water from the tank if the water supply has slowed or stopped. In this mode, the mixer requires instantaneous heating as tap flows when the volume of the heated water is increased. The flow can not be stopped by tightening the faucet even more, on the contrary it can only damage the valve.

With a closed system pressure requires a mixer with the selection pressure. With a view to the safety of water supply pipe shall be fitted with anti-return valve or safety valve class, which prevents excess pressure value of 0.1 MPa. Drain hole on the pressure relief valve should produce atmospheric pressure. Heating water causes an increase in pressure in the tank to the level established safety valve. Because water can not return to the water supply, the output of the safety valve may leak water. Leakage can be directed at low tide, if you install a safety valve outlet. Retraction must be installed vertically in conditions excluding freezing.

If the existing water supply does not allow you to set a withdrawal, the leakage can be avoided if the tank set-extender on the incoming pipe boiler.

To ensure proper operation of the pressure relief valve, it should be checked periodically.

Between the heater and the check valve can not set the shutter valve as it will hinder the work of the return valve.

The heater may be connected to the water system in the house without the relief valve when the pressure in the system does not exceed 0.6 MPa (6 bar). Before connecting to the mains water heater, be sure to fill it with water. The first filling of the hot water tap on the mixer to open. When the boiler is filled, the water starts to flow out of the outlet pipe of the mixer.

TURNING TO THE GRID

The boiler is equipped with an electric cable connected, H 05 VVF - 3x1.0 mm² for connection to the power supply by force in EU rules.

Modern type of water heater is equipped with a thermostat that ensures its comfortable use. The thermostat has a protective and regulating thermostat.

If the boiler is not used for a long period of time, turn it off from the network. At the risk of freezing water in the boiler, it should pull through the incoming pipe. This requires a special T-shaped connection between the pressure relief valve and the incoming pipe heater, or drain cock. Before draining the water, make sure that the boiler is disconnected from the network, open the hot water on the connected mixer. After draining some water still remains in the boiler. It merges after disconnecting the flange through the flange hole.

External part of the heater can be cleaned with a mild detergent solution. Do not use solvents or abrasives. Regular preventive check ensures the smooth functioning and long life. Scale and precipitate on the walls of the tank and the heater - consequently influence the quality, quantity and temperature of water flowing through the boiler. Service representative shall issue a report on the status and recommends the date for the next inspection.

Do not repair any damage to the boiler independently, but informs the nearest service center.

ATTENTION!

The device is not intended for unsupervised use by people with mental disabilities or people with little

experience and knowledge (including children).

Children should not be allowed to play with the device, you should monitor the use of the instrument.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



- The packaging is made from environmentally friendly material and can be recycled.
- The packaging is done in a manner not polluting.
- Recycling helps protect the environment, save raw materials and reduce the amount of industrial and domestic waste utilization
- The device is manufactured using high quality, recyclable materials;
- The symbol on the left indicates that the electrical and electronic parts after 100 years can be disposed of with household waste;
- Dispose of the appliance to the local waste collection or taken for recycling;
- If possible, turn the device into a retail center where you purchased it;
- Please observe the cleanliness of the environment in which we live.

VOR DER INSTALLATION UND DEM GEBRAUCH EINES ELEKTRISCHEN WASSERKOCHER, LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.

ANLEITUNG ZUR INSTALLATION UND NUTZUNG.

- Lieber Kunde, Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie mit dem Kauf unseres Produktes aus der Serie «ECO Kleine» gezeigt haben.
 - Die Vorteile der Wahl des Modells der elektrischen Wasserkocher «ECO Kleine»:
 - Der Entwurf des Heizgerätes - ergonomisch, schaffen es, setzen wir uns zum Ziel gesetzt, ein Minimum an Raum in den Raum, wo es installiert ist zu besetzen.
 - Die Qualität der eingebauten Durchlauferhitzer sorgt für lange.
 - Zwanzig Jahre Erfahrung in der Herstellung von Warmwasserbereiter - dies ist ein weiterer Grund, zuversichtlich in die Qualität des Produktes bieten wir, in dem Sie durch einen fehlerfreien Betrieb zu machen zu sein.
 - Die Heizung ist mit den modernsten Geräten und fortgeschrittene Techniken, die den niedrigsten Energiekosten für 24 Stunden gegeben haben.
- Dies wird durch die Verwendung von hochwertigen Isolierung, die geringe Wärmeverluste des erhitzten Wassers im Kessel gewährleistet erreicht.
- Eine Heizung hat einen Regler, können Sie das gewünschte Niveau der Hitze eingestellt.
 - Die Leistung des Heizgerätes bietet auch einen kleinen Stromverbrauch beim Aufheizen von Wasser, und die minimale Kesselsteinbildung. Gleichzeitig wird der Wärmewiderstand des Kessels minimiert.
 - Die Lebensdauer des Kessels verlängert. Der Kessel ist aus sehr dichtem Material eine Schutzbeschichtung, um eine lange Lebensdauer mit mäßiger Nutzung sicherzustellen.
- Dieser Wasserkocher ist in Übereinstimmung mit festgelegten Normen hergestellt und geprüft die zuständigen Dienststellen, wie in dem MSDS und Zertifikat elektromagnetische Verträglichkeit angegeben. Produktdaten werden auf dem Etikett zwischen den Einlass- und Auslassrohren angegeben. Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Alle Reparaturen und Wartung der Wasserheizung, zum Beispiel, Entkalkung oder Kontrolle / Austausch der Anti-Korrosions-Anode sollte der Vertreter statt autorisierten Service-Center.

FASTENERS

Art des elektrischen Gerätes ECO kleiner 5 bis 10 Liter, zur über oder unter der Wanne, sowie die universelle Ausführung eingebaut werden. Das Modell soll über dem Waschbecken installiert werden, wird als ELO, das Modell, das dazu ausgelegt ist, eine Wanne umfassen, einen bestimmten Bezeichnung ELB, Universalmodell , das ausgelegt ist, installiert werden, wie unter der Spüle oder unter der Spüle ELU bezeichnet ist. Wandhalterung montieren zwei Schrauben in der beigegefügt Figur gemacht. Schraubenlöcher mit einem Durchmesser von 5 mm.

Der Boiler sollte so nah wie möglich an der Drain angeordnet sein. Indem sie in einem Zimmer mit Bad oder Dusche, sollten Sie die in IEC 60364-7-701 (Verband der Elektrotechnik, Elektronik und Informationstechnik 0100 Teil 701) aufgeführten Anforderungen.

ANSCHLUSS AN DIE WASSER

Der Anschluss an das Warmwasserbereiter Kaltwasserzulauf ist blau markiert, um heiße verlassen - rot (in den rot markierten Universalzylinderlöcher gibt zwei, von denen einer zwangsläufig verlassen Sie den Stecker, der mit dem Wasser-Heizung kam). Verbindungs es in drei Arten, wie in den Fig.

Öffnen Sie die Schwerkraft-Systeme erfordern die Installation von Einwegventile, die den Abfluss von Wasser zu verhindern aus dem Tank, wenn die Wasserversorgung hat sich verlangsamt oder gestoppt. In diesem Modus wird der Mischer erfordert Heizwasser als Hahn fließt, wenn das Volumen des erwärmten Wassers erhöht wird. Die Strömung nicht durch Anziehen der Armatur noch mehr, im Gegenteil, es kann nur das Ventil beschädigen gestoppt werden.

Mit einem geschlossenen System Druck erfordert einen Mixer mit dem Selektionsdruck. Im Hinblick auf die Sicherheit der Wasserversorgung Leitung sind mit Rückschlagventil oder Sicherheitsventil Klasse, die Überdruck-Wert von 0,1 MPa verhindert ausgestattet werden. Ablaufloch am Druckventil sollte Atmosphärendruck zu erzeugen.

Heizwasser verursacht eine Erhöhung der Druck im Tank auf das Niveau etabliert Sicherheitsventil. Weil Wasser kann nicht in die Wasserversorgung zurück, den Ausgang des Sicherheitsventils kann Wasser austreten. Leckage kann bei Ebbe gerichtet sein, wenn Sie ein Sicherheitsventil Steckdose installieren. Zurückgezogene müssen senkrecht in den Bedingungen ohne Einfrieren installiert werden.

Wenn die bestehende Wasserversorgung ermöglicht es Ihnen nicht um einen Rückzug eingestellt ist, kann die Leckage, wenn der Tank Set-Extender am Eingangsrohr Kessel vermieden werden.

Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Druckentlastungsventils zu gewährleisten, sollte periodisch überprüft werden.

Zwischen dem Heizer und dem Rückschlagventil kann nicht den Auslöser Ventil eingestellt es wird die Arbeit des Rücklaufventils behindern.

Die Heizvorrichtung kann dem Wassersystem in dem Haus, ohne das Überdruckventil, wenn der Druck im System nicht 0,6 MPa (6 bar) nicht übersteigt verbunden werden. Vor dem Anschluss an das Stromboiler, sicher sein, es mit Wasser zu füllen. Die erste Füllung der Warmwasserhahn am Mischer zu öffnen. Wenn der Kessel gefüllt ist, wird das Wasser aus dem Auslaufrohr des Mischers fließen.

WAS DIE GITTER

Der Kessel ist mit einem elektrischen Kabel verbunden ist ausgestattet H05VVF - 3x1,0 mm² zum Anschluss an die Stromversorgung durch Kraft in den EU-Vorschriften.

Moderne Art von Wasser-Heizung ist mit einem Thermostat, der seine komfortable Bedienung sorgt. Der Thermostat hat eine Schutz- und Regelthermostat.

Wenn der Kessel nicht für eine lange Zeitdauer verwendet, deaktivieren vom Netzwerk. Auf die Gefahr gefrierendes Wasser im Kessel ist, sollte es durch die ankommenden Rohr ziehen. Dies erfordert eine spezielle T-förmige Verbindung zwischen dem Druckentlastungsventil und dem ankommenden Rohrheizung oder Ablasshahn. Vor dem Ablassen des Wassers, stellen Sie sicher, dass der Kessel vom Netzwerk getrennt, öffnen Sie das Warmwasser auf dem angeschlossenen Mischer. Nach Ablassen etwas Wasser bleibt in den Kessel. Es geht nach dem Trennen des Flansches durch den Flansch Loch. Externe Teil der Heizung kann mit einer milden Reinigungslösung gereinigt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel. Regelmäßige Vorsorgegewährleistet die einwandfreie

Funktion und lange Lebensdauer. Umfang und Ausfällen an den Wänden des Behälters und der Heizung - damit Einfluss auf die Qualität, Menge und Temperatur des Wassers durch den Kessel fließt. Servicemitarbeiter legt einen Bericht über die Statusfrage und empfiehlt das Datum der nächsten Inspektion.

Sie Schäden am Kessel unabhängig nicht reparieren, sondern informiert den Kundendienst.

ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht für den unbeaufsichtigten Einsatz von Menschen mit geistiger Behinderung oder Menschen mit wenig Erfahrung und Wissen (einschließlich Kinder).

Kinder sollten nicht erlaubt, mit dem Gerät zu spielen, sollten Sie die Verwendung des Geräts zu überwachen.

DER SCHUTZ DER UMWELT

- Die Verpackung ist aus umweltfreundlichem Material hergestellt und können recycelt werden.
- Die Verpackung ist in einer Weise, die nicht umweltschädliche getan.
- Recycling schont die Umwelt, sparen Rohstoffe und verringern die Menge des Industrie- und Hausmüll.

NUTZUNG



- Das Gerät ist mit hochwertigen, wiederverwertbaren Materialien hergestellt;
- Das Symbol auf der linken Seite zeigt an, dass die elektrischen und elektronischen Teilen nach 100 Jahren können gemeinsam mit Hausmüll entsorgt werden;
- Entsorgen Sie das Gerät an das lokale Abfallsammlung oder einem Recycling zugeführt;
- Wenn möglich, schalten Sie das Gerät in ein Einzelhandelszentrum , in dem Sie es gekauft haben;
- Beachten Sie die Sauberkeit der Umwelt, in der wir leben.

AVANT L'INSTALLATION ET LA PREMIÈRE UTILISATION D'UN CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE, SE IL VOUS PLAÎT LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION.

- Cher acheteur, Merci pour la confiance que vous avez témoignée en achetant notre produit de la série «ECO peu».
- Les avantages de choisir le modèle de la chauffe-eau électrique «ECO Petit»:
- La conception de l'appareil de chauffage - ergonomique, sa création, nous nous sommes fixé l'objectif d'occuper un minimum d'espace dans la pièce où il est installé.
- La qualité de la chauffe-eau intégré garantit une longue durée.
- Vingt ans d'expérience dans la production de chauffe-eau - ceci est une autre raison d'avoir confiance dans la qualité du produit que nous vous proposons, dans lequel vous faites à travers un fonctionnement sans faille.
- Le chauffage se fait avec l'équipement le plus moderne et des techniques de pointe qui offrent le plus faible coût de l'énergie pendant 24 heures.

Ce résultat est obtenu grâce à l'utilisation d'une isolation de haute qualité, ce qui assure un minimum de perte de chaleur de l'eau chauffée dans la chaudière.

- Un appareil de chauffage a un régulateur que vous pouvez régler le niveau de chaleur désirée.
- La puissance de l'appareil de chauffage fournit également une petite consommation d'électricité pendant le chauffage de l'eau, et la formation de tartre minimum. Dans le même temps, la résistance de chauffage de la chaudière est réduite au minimum.
- La durée de vie de la chaudière étendu. La chaudière est en matériau très dense présente un revêtement de protection pour assurer une longue durée de vie avec une utilisation modérée.

Ce chauffe-eau est fabriqué conformément aux normes établies et testé les services compétents, comme indiqué dans la fiche signalétique et certificat de compatibilité électromagnétique. Spécifications du produit sont donnés sur l'étiquette entre l'entrée et à la sortie des tuyaux. L'installation doit être réalisée par du personnel qualifié. Toutes les réparations et l'entretien du chauffe-eau, par exemple, le détartrage ou contrôle / remplacement de l'anode anti-corrosion doivent être tenus par le représentant centre de service agréé.

FERMETURES

Type d'appareil électrique ECO petits de 5 à 10 litres, conçu pour être installé sur ou sous l'évier, ainsi que le modèle universel. Le modèle est destiné à être installé au-dessus de l'évier, est désigné comme ELO, le modèle qui est conçu pour inclure un évier, un désignation ELB, modèle universel, qui est conçu pour être installé, comme sous l'évier ou sous l'évier est désigné ELU. Installation du support mural composé de deux vis dans la figure ci-jointe. Des trous de vis d'un diamètre de 5 mm.

Le chauffe-eau doit être situé aussi près que possible de la purge. Le plaçant dans une salle de bain avec baignoire ou douche, prendre en compte les exigences énumérées dans la CEI 60364-7-701 (Association pour l'électricité, électronique et technologies de l'information 0100, Partie 701).

CONNEXION À L'EAU

Raccordement à l'arrivée d'eau froide du chauffe-eau est marqué en bleu pour quitter chaud - rouge (dans les trous du cylindre universelles marqués en rouge sont deux, dont l'un doit nécessairement laisser la fiche fournie avec le chauffe-eau). Raccordement de trois façons, comme le montrent les figures.

Des systèmes gravitaires ouverts nécessitent l'installation de clapets anti-retour qui empêchent l'évacuation de l'eau du réservoir si l'approvisionnement en eau a ralenti ou arrêté. Dans ce mode, le mélangeur nécessite un chauffage instantané en tant que Flux robinet lorsque le volume de l'eau chauffée est augmentée. Le débit ne peut être arrêté en serrant le robinet encore plus, au contraire, il ne peut endommager la vanne.

Avec une pression de système de fermeture nécessite un mélangeur avec la pression de sélection. En vue de la sécurité de la conduite d'alimentation en eau doit être muni clapet anti-retour ou une catégorie d'soupape de sécurité, qui empêche valeur de surpression de 0,1 MPa. Égoutter trou de la soupape de décharge de pression devrait produire la pression atmosphérique.

Chauffage de l'eau provoque une augmentation de pression dans le réservoir à la soupape de sûreté de niveau établi. Parce que l'eau ne peut pas revenir à l'alimentation en eau, la sortie de la soupape de sécurité peut fuir de l'eau. Les fuites peuvent être adressées à marée basse, si vous installez une sortie de soupape de sécurité. Rétraction doit être installé verticalement dans des conditions excluant la congélation.

Si l'approvisionnement en eau existant ne vous permet pas de définir un retrait, la fuite peut être évité si le réservoir set-extension sur la chaudière à tube d'arrivée.

Pour assurer le bon fonctionnement de la soupape de décharge de pression, il doit être vérifié périodiquement.

Entre le chauffe-eau et le clapet anti-retour ne peut pas régler la soupape d'obturation comme il sera entraver le travail de la soupape de retour.

Le dispositif de chauffage peut être raccordé au système d'eau à la maison sans la soupape de décharge lorsque la pression dans le système ne dépasse pas 0,6 MPa (6 bar). Avant de brancher le chauffe-eau du réseau, assurez-vous de le remplir avec de l'eau. Le premier remplissage du robinet d'eau chaude sur la table de mixage pour l'ouvrir. Lorsque la chaudière est remplie, l'eau commence à sortir de la conduite de sortie du mélangeur.

QUANT À LA GRILLE

La chaudière est équipée d'un câble électrique connecté, H 05 VVF - 3x1.0 mm² pour le raccordement à l'alimentation électrique en vigueur dans les règles de l'UE.

Type moderne de chauffe-eau est équipé d'un thermostat qui assure son confort d'utilisation. Le thermostat est un thermostat de sécurité et la réglementation.

Si la chaudière est pas utilisé pendant une longue période de temps, éteignez-le à partir du réseau. Au risque de gel de l'eau dans la chaudière, il doit passer à travers le tuyau d'arrivée. Cela nécessite une connexion spéciale en forme de T entre la soupape de surpression et le chauffage du tuyau d'arrivée, ou le robinet de vidange. Avant de vidanger l'eau, assurez-vous que la chaudière est déconnecté du réseau, ouvrir l'eau chaude sur la table de mixage connecté. Après la vidange de l'eau reste encore dans la chaudière. Il fusionne après avoir débranché la bride à travers le trou de la bride.

Partie externe de l'appareil peut être nettoyé avec une solution de détergent doux. Ne pas utiliser de solvants ou de produits abrasifs. Contrôle préventif régulier assure le bon fonctionnement et une longue vie. Echelle et précipiter sur les parois du réservoir et le dispositif de chauffage - influencent donc la qualité, la quantité et la température de l'eau circulant à travers la chaudière. Représentant du service publie un rapport sur la situation et recommande la date de la prochaine inspection.

Ne pas réparer les dommages à la chaudière de façon indépendante, mais informe le centre de service le plus proche.

ATTENTION!

Le dispositif est pas destiné à être utilisé sans surveillance par des personnes souffrant de troubles mentaux ou des personnes ayant peu d'expérience et de connaissances (y compris les enfants).

Les enfants ne devraient pas être autorisés à jouer avec l'appareil, vous devez surveiller l'utilisation de l'instrument.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



- L'emballage est fabriqué à partir de matériaux respectueux de l'environnement et peut être recyclé.

- L'emballage est réalisé d'une manière non polluante.

- Le recyclage permet de protéger l'environnement, économiser des matières premières et de réduire la quantité de déchets domestiques et industriels utilisation

- Le dispositif est fabriqué à partir de haute qualité, des matières recyclables;

- Le symbole sur la gauche indique que les pièces électriques et électroniques après 100 ans peuvent être jetés avec les déchets ménagers;

- Eliminez l'appareil à la collecte des déchets local ou recyclés;

- Si possible, mettre l'appareil dans un centre commercial où vous l'avez acheté;

- Se il vous plaît respecter la propreté de l'environnement dans lequel nous vivons.

ANTES DE LA INSTALACIÓN Y PRIMERA USANDO UN CALENTADOR DE AGUA ELÉCTRICO, POR FAVOR, LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO.

- Estimado comprador, gracias por la confianza que ha demostrado con la compra de nuestro producto de la serie «ECO poco».
 - Las ventajas de elegir el modelo de calentador de agua eléctrico «ECO poco»:
 - El diseño del calentador - ergonómico, su creación, nos fijamos la meta de ocupar un mínimo de espacio en la habitación donde está instalado.
 - La calidad del calentador de agua integrado garantiza un servicio largo.
 - Veinte años de experiencia en la producción de calentadores de agua - esta es otra razón para tener confianza en la calidad del producto que ofrecemos, en la que se realizan a través de un funcionamiento perfecto.
 - El calentador está hecho con los más modernos equipos y técnicas avanzadas que proporcionan el menor coste de energía por 24 horas.
- Esto se logra mediante el uso de aislamiento de alta calidad, lo que asegura una mínima pérdida de calor del agua calentada en la caldera.
- Un calentador tiene un regulador que puede ajustar el nivel deseado de calor.
 - La potencia del calentador también ofrece un pequeño consumo de electricidad durante el calentamiento de agua, y la formación mínima escala. Al mismo tiempo, se minimiza la resistencia de calentamiento de la caldera.
 - La vida útil de la caldera extendido. La caldera está hecha de material muy denso tiene un recubrimiento de protección para garantizar una larga vida útil con un uso moderado.
- Este calentador de agua está fabricado de acuerdo con las normas establecidas y probado los servicios correspondientes, como se indica en el MSDS y certificado de compatibilidad electromagnética. Las especificaciones del producto se dan en la etiqueta entre los tubos de entrada y salida. La instalación debe ser realizada por personal cualificado. Todas las reparaciones y el mantenimiento del calentador de agua, por ejemplo, la descalcificación o control / sustitución del ánodo anticorrosivo deben celebrarse por el representante del centro de servicio autorizado.

SUJETADORES

Tipo de electrodomésticos ECO pequeños de 5 a 10 litros, diseñado para ser instalado sobre o debajo del fregadero, así como el modelo universal. El modelo está diseñado para ser instalado sobre el fregadero, se designa como ELO, el modelo que está diseñado para incluir un lavabo, una designación ELB, modelo universal, que está diseñado para ser instalado, como debajo del fregadero o debajo del fregadero se designa ELU. Instalación del soporte de pared hecha de dos tornillos en la figura adjunta. Agujeros de tornillo con un diámetro de 5 mm.

El calentador de agua debe estar ubicado lo más cerca posible a la fuga. Si lo coloca en un cuarto de baño con bañera o ducha, tenga en cuenta los requisitos que figuran en la norma IEC 60364-7-701 (Asociación para la Eléctrica, Electrónica y Tecnologías de la Información 0100 Parte 701).

CONEXIÓN CON EL AGUA

Conexión a la entrada de agua fría del calentador de agua está marcado en azul para salir caliente - rojo (en los orificios de los cilindros universales marcados en rojo son dos, uno de los cuales debe abandonar necesariamente el enchufe que se incluye con el calentador de agua). Conexión de tres maneras, como se muestra en las Figs.

Sistemas de gravedad abiertos requieren la instalación de válvulas unidireccionales que evitan que la descarga de agua desde el tanque si el suministro de agua se ha ralentizado o detenido. En este modo, el mezclador requiere calentamiento instantáneo como grifo fluye cuando se aumenta el volumen del agua calentada. El flujo no se puede detener apretando el grifo aún más, por el contrario, sólo puede dañar la válvula.

Con una presión de sistema cerrado requiere un mezclador con la presión de selección. Con miras a la seguridad de la tubería de suministro de agua, estarán equipados con válvula anti-retorno o una clase de válvula de seguridad, que evita el exceso de valor de presión de 0,1 MPa. Escurrir orificio de la válvula de alivio de presión debe producir la presión atmosférica.

Calefacción de agua provoca un aumento de presión en el tanque a la válvula de seguridad nivel establecido. Porque el agua no puede volver a la de suministro de agua, la salida de la válvula de seguridad puede perder agua. Las fugas pueden ser dirigidas con la marea baja, si se instala una salida de la válvula de seguridad. La retracción debe ser instalado verticalmente en condiciones de exclusión de la congelación.

Si el suministro de agua existente no permite establecer una retirada, la fuga se puede evitar si el tanque de set-extensor en la caldera de la tubería de entrada.

Para garantizar un funcionamiento correcto de la válvula de alivio de presión, se debe comprobar periódicamente.

Entre el calentador y la válvula de retención no se puede establecer la válvula de obturación tan se impedirá el trabajo de la válvula de retorno.

El calentador puede estar conectado al sistema de agua en la casa sin la válvula de alivio cuando la presión en el sistema no exceda de 0,6 MPa (6 bar). Antes de conectar el calentador de agua de red, asegúrese de llenarlo con agua. El primer llenado del grifo de agua caliente en la mesa de mezclas para abrir. Cuando se llena la caldera, el agua empieza a fluir fuera de la tubería de salida de la mezcladora.

VOLVIENDO A LA CUADRÍCULA

La caldera está equipada con un cable eléctrico conectado, H 05 VVF - 3x1.0 mm² para la conexión a la fuente de alimentación por la fuerza en la normativa de la UE.

Moderno tipo de calentador de agua está equipado con un termostato que asegura su uso cómodo. El termostato tiene un termostato de protección y regulación.

Si la caldera no se utiliza durante un largo período de tiempo, apáguelo de la red. En el riesgo de congelación del agua en la caldera, se debe tirar a través de la tubería entrante. Esto requiere una conexión especial en forma de T entre la válvula de alivio de presión y el calentador de tubería de entrada, o llave de desagüe. Antes de vaciar el agua, asegúrese de que la caldera se desconecta de la red, abra el agua caliente en el mezclador conectado. Después de drenar un poco de agua todavía permanece en la caldera. Fusiona después de desconectar la brida a través del orificio de la brida.

Parte externa del calentador se puede limpiar con una solución de detergente suave. No utilice disolventes o abrasivos. Control preventivo regular garantiza el buen funcionamiento y una larga vida útil. Escala y precipitar en las paredes del tanque y el calentador - en consecuencia, influyen en la calidad, cantidad y temperatura del agua que fluye a través de la caldera. Representante del Servicio emitirá un informe sobre la situación y recomienda a la fecha de la siguiente inspección.

No repare cualquier daño a la caldera de forma independiente, pero informa al centro de servicio más cercano.

ATENCIÓN!

El dispositivo no está diseñado para el uso sin supervisión por las personas con discapacidades mentales o personas con poca experiencia y el conocimiento (incluidos los niños).

Los niños no se les debe permitir jugar con el dispositivo, debe supervisar el uso del instrumento.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



- El embalaje está hecho de material respetuoso con el medio ambiente y pueden ser reciclados.
- El embalaje se realiza de una manera no contaminante.
- El reciclaje ayuda a proteger el medio ambiente, ahorrar materias primas y reducir la cantidad de residuos industriales y domésticos utilización
- El dispositivo se ha fabricado con alta calidad, materiales reciclables;
- El símbolo de la izquierda indica que los componentes eléctricos y electrónicos después de 100 años pueden ser desechadas con la basura doméstica;
- Elimine el aparato a la recogida de residuos local o tomado para su reciclaje;
- Si es posible, apague el dispositivo en un centro de venta donde lo adquirió;
- Tenga en cuenta la limpieza del medio ambiente en el que vivimos.

ПЕРЕД УСТАНОВКОЮ І ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРИЧНОГО ВОДОНАГРІВАЧА, БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ.

ІНСТРУКЦІЇ З ВСТАНОВЛЕННЯ І ВИКОРИСТАННЯ.

- Шановний покупець, спасибі за довіру, яку ви проявили, купивши наш продукт із серії «ECO Little».
 - Переваги вибору моделі електричного водонагрівача «ECO Little»:
 - Дизайн водонагрівача - ергономічний, створюючи його, ми ставили перед собою мету займати мінімум місця в приміщенні, в якому він встановлюється.
 - Якість вбудованих елементів забезпечує довгу службу водонагрівача.
 - Двадцятирічний досвід виробництва водонагрівачів - це ще одна причина бути впевненим у якості продукту, який ми пропонуємо, в якому ви переконаєтеся завдяки бездоганній роботі.
 - Водонагрівач виробляється найсучаснішим обладнанням і за передовими методами, які забезпечують найменшу витрату енергії за 24 години.
- Це досягається завдяки використанню високоякісної ізоляції, яка гарантує мінімальну тепловтрату нагрітої в бойлері води.
- На нагрівачі є регулятор, яким ви можете виставити бажаний рівень нагрівання.
 - Потужність нагрівача також забезпечує невелику витрату електроенергії в процесі нагрівання води, а також мінімальне утворення накипу. Водночас нагрівальне опір бойлера мінімальне.
 - Термін служби бойлера продовжений. Бойлер виготовлений з дуже щільного матеріалу, має захисне покриття, що забезпечує довгий термін служби при помірній експлуатації.
- Цей водонагрівач проведений відповідно до встановлених стандартів і протестований відповідними службами, як зазначено в Паспорті безпеки і Сертифікаті електромагнітної сумісності. Технічні характеристики продукту наводяться на етикетці між трубами входу і виходу. Установка повинна проводитися кваліфікованим персоналом. Всі роботи по ремонту і догляду за водонагрівачем, наприклад, видалення накипу або перевірка / заміна захисного антикорозійного анода повинні проводитися представником авторизованого сервісного центру.

КРІПЛЕННЯ

Тип електричного приладу ECO little 5 -10 літрів, призначені для установки над або під мийкою, а також універсальна модель. Модель, призначена для установки над мийкою, має позначення ELO, модель, яка призначена для включення під мийкою, має позначення ELB, універсальна модель, яка призначена для установки, як під мийкою, так і під мийкою, має позначення ELU. Установка на стіну здійснюється кріпленням двох гвинтів на доданому малюнку. Отвори для гвинтів діаметром 5 мм.

Водонагрівач повинен розташовуватися якомога ближче до стоку. Встановлюючи його в приміщенні з ванною або душем, враховуйте вимоги, перелічені в Стандарті МЕК 60364-7-701 (Асоціація електричного, електронного і Інформаційних Технологій 0100, частина 701).

ПРИЄДНАННЯ ДО СИСТЕМИ ВОДОПОСТАЧАННЯ

З'єднання водонагрівача для входу холодної води позначено синім кольором, для виходу гарячої - червоним (в універсальному водонагрівачі отворів помічених червоним два, одне з яких обов'язково має бути закрито заглушкою яка є в комплекті з водонагрівачем). Під'єднати його можна трьома способами, так як показано на малюнках.

Відкрита самопливна система вимагає установку односторонніх клапанів, які запобігають витікання води з бака, якщо водопостачання зменшиться або припиниться. При цьому режимі потрібно змішувач моментального нагріву, т.к. кран протікає, коли обсяг нагрітої води збільшується. Протікання не можна припинити, закрутивши кран ще більше, навпаки це може тільки зашкодити крану.

З замкнутою системою тиску вимагається змішувач з відбором тиску. З метою безпеки труба водопостачання повинна бути забезпечена поворотним клапаном, або ж клапаном безпечного класу, що запобігає перевищенню значення тиску 0,1 мПа. Отвір стоку на клапані скидання тиску повинне випускати атмосферний тиск.

Нагрівання води викликає підвищення тиску в баку до рівня, встановленого клапаном безпеки. Т.к. вода не може повернутися в водогін, з виходу клапана безпеки може текти вода. Витік може бути направлена в відлив, якщо встановити відвід під клапаном безпеки. Відвід повинен бути встановлений вертикально в умовах, що виключають замерзання.

У разі якщо існуючий водопровід не дозволяє вам встановити такий відвід, витік можна уникнути, якщо встановити бак-розширювач на вхідній трубі бойлера.

Щоб забезпечити належну роботу клапана скидання тиску, слід періодично перевіряти його.

Між нагрівачем і поворотним клапаном не можна встановлювати затворний клапан, т.к. він перешкоджатиме роботі поворотного клапана.

Водонагрівач може бути приєднаний до системи водопостачання в будинку без редукційного клапана, якщо тиск в системі не перевищує 0,6 мПа (6 бар). Перед підключенням до електричної мережі водонагрівач слід обов'язково наповнити водою. До першого наповнення кран гарячої води на змішувачі потрібно відкрити. Коли бойлер наповниться, вода почне витікати з вихідної труби змішувача.

ВКЛЮЧЕННЯ В ЕЛЕКТРОМЕРЕЖУ

Бойлер забезпечений сполученим електричним кабелем, H 05 VVF - 3x1.0 мм2 для підключення до електромережі за діючими в EU правилами.

Сучасний тип водонагрівача укомплектований термостатом, який забезпечує його комфортне використання. Термостат має захисне ірегулюючий термореле.

Якщо бойлер не використовується протягом довгого періоду часу, його слід вимкнути з мережі.

При ризику замерзання води в бойлері, її слід спустити через вхідну трубу. Для цього потрібно особливе Т-подібне з'єднання між клапаном скидання тиску і вхідної трубою нагрівача, або зливний кран. Перед зливом води переконайтеся, що бойлер відключений від мережі, відкрийте гарячу воду на приєднаному змішувачі. Після зливу трохи води все одно залишається в бойлері. Вона зливається після від'єднання фланця через фланцеве отвір.

Зовнішні частини водонагрівача можна чистити слабким розчином миючого засобу. Не використовуйте розчинники та абразивні засоби. Регулярна профілактична перевірка забезпечує безперебійне функціонування і довгий термін служби. Накип та осад на стінках бака і на нагрівачі - наслідок впливу якості, кількості та температури води, що пропускається через бойлер. Представ-

ник сервісного центру видає звіт про стан і рекомендує дату наступної перевірки.

Чи не чините ніякі пошкодження бойлера самостійно, але інформуйте про них найближчі сервісні центри.

УВАГА!

Прилад не призначений для неконтрольованого використання людьми з обмеженими розумовими здібностями або людьми, що мають недостатній досвід і знання (включаючи дітей).

Дітям не слід дозволяти грати з приладом, слід контролювати використання ними приладу.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Упаковка зроблена з екологічно чистого матеріалу і може бути перероблена.
- Упаковка зроблена способом, не забруднює навколишнє середовище.
- Переробка сприяє захисту навколишнього середовища, економії сировини і зменшенню кількості промислових і побутових відходів.

УТИЛІЗАЦІЯ



- Прилад виготовлений з використанням високоякісних, переробляються;
- Символ зліва означає, що електричні та електронні частини після закінчення 100 років можна утилізувати разом з побутовими відходами;
- Утилізуйте прилад в місцевий збір відходів або віддайте на переробку;
- Якщо є можливість, здайте прилад в центр роздрібної торгівлі, де ви придбали його;
- Будь ласка, дотримуйтесь чистоту навколишнього середовища, в якій ми живемо.

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ, ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.

- Уважаемый покупатель, спасибо за доверие, которое вы проявили, купив наш продукт из серии «ECO Little».
- Преимущества выбора модели электрического водонагревателя «ECO Little»:
- Дизайн водонагревателя - эргономичный, создавая его, мы ставили перед собой цель занимать минимум места в помещении, в котором он устанавливается.
- Качество встроенных элементов обеспечивает долгую службу водонагревателя.
- Двадцатилетний опыт производства водонагревателей – это еще одна причина быть уверенным в качестве продукта, который мы предлагаем, в котором вы убедитесь благодаря безупречной работе.
- Водонагреватель производится самым современным оборудованием и по передовым методам, которые обеспечивают наименьшую затрату энергии за 24 часа. Это достигается благодаря использованию высококачественной изоляции, которая гарантирует минимальную теплопотерю нагретой в бойлере воды.
- На нагревателе есть регулятор, которым вы можете выставить желаемый уровень нагревания.
- Мощность нагревателя также обеспечивает небольшую затрату электроэнергии в процессе нагревания воды, а также минимальное образование накипи. В то же время нагревательное сопротивление бойлера минимально.
- Срок службы бойлера продлен. Бойлер изготовлен из очень плотного материала, имеет защитное покрытие, что обеспечивает долгий срок службы при умеренной эксплуатации. Этот водонагреватель произведен в соответствии с установленными стандартами и протестирован соответствующими службами, как указано в Паспорте безопасности и Сертификате электромагнитной совместимости. Технические характеристики продукта приводятся на этикетке между трубами входа и выхода. Установка должна производиться квалифицированным персоналом. Все работы по ремонту и уходу за водонагревателем, например, удаление накипи или проверка/замена защитного антикоррозийного анода должны проводиться представителем авторизованного сервисного центра.

КРЕПЕЖ

Тип электрического прибора ECO little 5 -10 литров, предназначены для установки над или под мойкой, а также универсальная модель. Модель, предназначена для установки над мойкой, имеет обозначение ELO, модель, которая предназначена для включения под мойкой, имеет обозначение ELB, универсальная модель, которая предназначена для установки, как под мойкой, так и под мойкой, имеет обозначение ELU. Установка на стену осуществляется креплением двух винтов на прилагаемом рисунке. Отверстия для винтов диаметром 5 мм. Водонагреватель должен располагаться как можно ближе к стоку. Устанавливая его в помещении с ванной или душем, учитывайте требования, перечисленные в Стандарте МЭК 60364-7-701 (Ассоциация Электрических, Электронных и Информационных Технологий 0100, часть 701).

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К СИСТЕМЕ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Соединение водонагревателя для входа холодной воды помечено синим цветом, для выхода горячей – красным (в универсальном водонагревателе отверстий помеченных красным два, одно из которых обязательно должно быть закрыто заглушкой которая есть в комплекте с водонагревателем). Подсоединить его можно тремя способами, так как показано на рисунках.

Открытая самотечная система требует установку односторонних клапанов, которые предотвратят вытекание воды из бака, если водоснабжение уменьшится или прекратится. При этом режиме требуется смеситель моментального нагрева, т.к. кран протекает, когда объем нагретой воды увеличивается. Протекание нельзя прекратить, закрутив кран еще больше, наоборот это может только повредить кран.

С замкнутой системой давления требуется смеситель с отбором давления. С целью безопасности труба водоснабжения должна быть снабжена возвратным клапаном, или же клапаном безопасного класса, предотвращающим превышение значения давления 0,1 мПа. Отверстие стока на клапане сброса давления должно выпускать атмосферное давление.

Нагрев воды вызывает повышение давления в баке до уровня, установленного клапаном безопасности. Т.к. вода не может вернуться в водопровод, из выхода клапана безопасности может течь вода. Утечка может быть направлена в отлив, если установить отвод под клапаном безопасности. Отвод должен быть установлен вертикально в условиях, исключающих замерзание.

В случае если существующий водопровод не позволяет вам установить такой отвод, утечку можно избежать, если установить бак-расширитель на входящей трубе бойлера.

Чтобы обеспечить надлежащую работу клапана сброса давления, следует периодически проверять его.

Между нагревателем и возвратным клапаном нельзя устанавливать затворный клапан, т.к. он будет препятствовать работе возвратного клапана.

Водонагреватель может быть подсоединен к системе водоснабжения в доме без редуционного клапана, если давление в системе не превышает 0,6 мПа (6 бар). Перед подключением к электрической сети водонагреватель следует обязательно наполнить водой. К первому наполнению кран горячей воды на смесителе нужно открыть. Когда бойлер наполнится, вода начнет вытекать из исходящей трубы смесителя.

ВКЛЮЧЕНИЕ В ЭЛЕКТРОСЕТЬ

Бойлер снабжен соединенным электрическим кабелем, H 05 VVF - 3x1.0 мм² для подключения к электросети по действующим в EU правилам.

Современный тип водонагревателя укомплектован термостатом, который обеспечивает его комфортное использование. Термостат имеет защитное и регулирующее термореле.

Если бойлер не используется в течение долгого периода времени, его следует выключить из сети. При риске замерзания воды в бойлере, ее следует спустить через входящую трубу. Для этого требуется особое Т-образное соединение между клапаном сброса давления и входящей трубой нагревателя, или сливной кран. Перед сливом воды убедитесь, что бойлер отключен от сети, откройте горячую воду на подсоединенном смесителе. После слива немного воды все равно остается в бойлере. Она сливается после отсоединения фланца через фланцевое отверстие. Внешние части водонагревателя можно чистить слабым раствором моющего средства. Не

используйте растворители и абразивные средства. Регулярная профилактическая проверка обеспечивает бесперебойное функционирование и долгий срок службы. Накипь и осадок на стенках бака и на нагревателе – следствие влияния качества, количества и температуры воды, пропускаемой через бойлер. Представитель сервисного центра выдает отчет о состоянии и рекомендует дату следующей проверки.

Не чините никакие повреждения бойлера самостоятельно, но информируйте о них ближайшие сервисные центры.

ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для неконтролируемого использования людьми с ограниченными умственными способностями или людьми, имеющими недостаточный опыт и знания (включая детей).

Детям не следует позволять играть с прибором, следует контролировать использование ими прибора.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- упаковка сделана из экологически чистого материала и может быть переработана.
- упаковка сделана способом, не загрязняющим окружающую среду.
- переработка способствует защите окружающей среды, экономии сырья и уменьшению количества промышленных и бытовых отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ



- Прибор изготовлен с использованием высококачественных, перерабатываемых материалов;
- Символ слева означает, что электрические и электронные части после истечения 100 лет можно утилизировать вместе с бытовыми отходами;
- Утилизируйте прибор в местный сбор отходов или отдайте на переработку;
- Если есть возможность, сдайте прибор в центр розничной торговли, где вы приобрели его;
- Пожалуйста, соблюдайте чистоту окружающей среды, в которой мы живем.

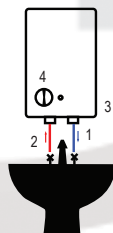
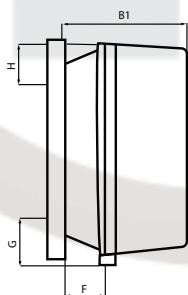
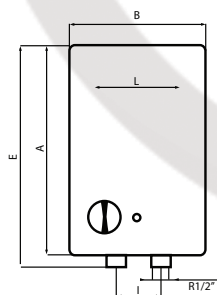
**TECHNICAL PROPERTIES OF WATER HEATERS ECO LITTLE;
ТЕХНІЧНІ ВЛАСТИВОСТІ ВОДОНАГРІВАЧІВ ECO LITTLE;
ТЕХНИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕЙ ECO LITTLE;**

		ECO Little ELU/ELO/ELB 05 L	ECO Little ELU/ELO/ELB 10 L
Volume	L	5	10
Electric voltage	V	230	230
Electric power	W	1500	1500
Electric energy	A	6,8	6,8
Max working presure	Mpa	0,6	0,6
Weight / filed	Kg	4,4 / 9,5	6,5 / 16,5

**DIMENSIONS / mm;
РОЗМІРИ / мм;
РАЗМЕРЫ / мм**

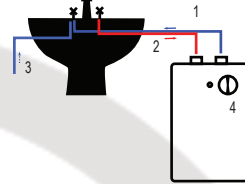
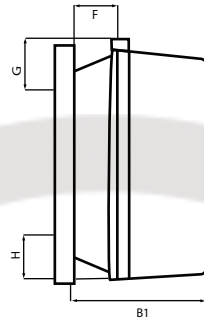
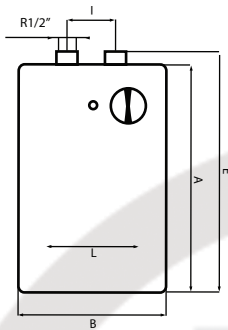
Type	A	B	B1	E	F	G	H	I	L	Packung / mm
ECO Little ELU/ELO/ELB 05 L	380	250	215	385	45	70	90	80	140	400 / 230 / 270
ECO Little ELU/ELO/ELB 10 L	410	290	295	435	45	105	85	80	180	450 / 270 / 310

**INSTALLATION ELO;
ІНСТАЛЯЦІЯ ELO;
ИНСТАЛЯЦИЯ ELO**



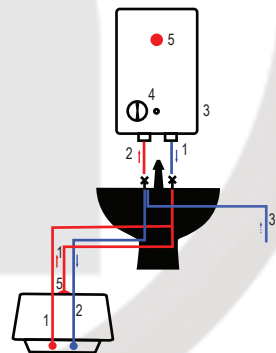
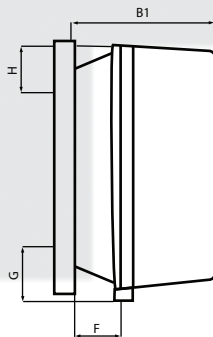
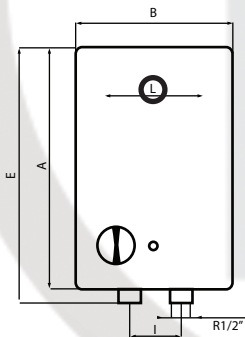
- 1.Cold water / холодная вода
- 2.Hot water / горячая вода
- 3.Of the aqueduct / из водопровода
- 4.Heating controller / регулятор нагрева

**INSTALLATION ELB;
ІНСТАЛЯЦІЯ ELB;
ИНСТАЛЯЦИЯ ELB**



- 1.Cold water / холодная вода
- 2.Hot water / горячая вода
- 3.Of the aqueduct / из водопровода
- 4.Heating controller / регулятор нагрева

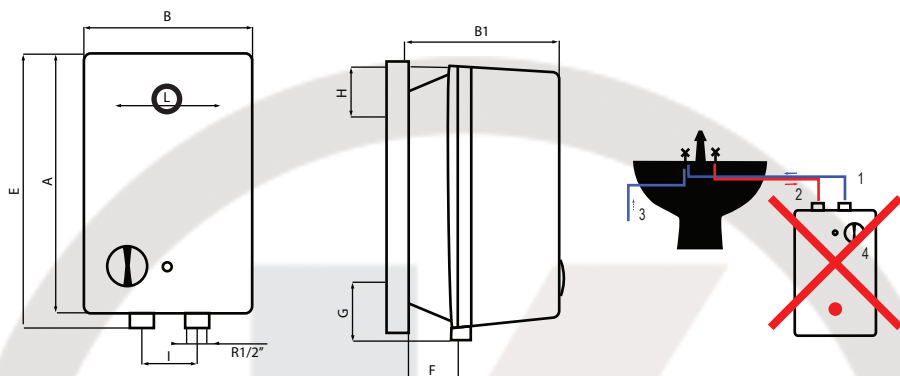
**INSTALLATION ELU;
ІНСТАЛЯЦІЯ ELU;
ИНСТАЛЯЦИЯ ELU**



- 1.Cold water / холодная вода
- 2.Hot water / горячая вода
- 3.Of the aqueduct / из водопровода
- 4.Heating controller / регулятор нагрева
- 5.Hole used for installation the water heater under the sink / отверстие используется при монтаже водонагревателя под раковиной

Holes marked in red are two, one of which must necessarily be closed flap, which is supplied to the water heater / Отверстий помеченных красным два, одно из которых обязательно должно быть закрыто заглушкой, которая есть в комплекте с водонагревателем.

**ATTENTION! YOU CAN'T INSTALL MODEL ELU LIKE THIS;
УВАГА! ВИ НЕ МОЖЕТЕ ВСТАНОВЛЮВАТИ МОДЕЛЬ ELU ТАК;
ВНИМАНИЕ! ВЫ НЕ МОЖЕТЕ УСТАНОВЛИВАТЬ МОДЕЛЬ ELU ТАК**



- 1.Cold water / холодная вода
- 2.Hot water / горячая вода
- 3.Of the aqueduct / из водопровода
- 4.Heating controller / регулятор нагрева



klima-hitze.com